***памяти  
режиссёра и педагога, соратника  
Олега Леонидовича Нагорничных***  
Вячеслав Кушнир  
  
**ВАХТАНГОВ И ТУРАНДОТ**  
*биографическая сказка в 2-х действиях*  
  
место действия \_ Москва, Элевсин  
время действия \_ 20-ые г.г. ХХ века  
  
  
персоны:  
  
ВАХТАНГОВ Евгений Багратионович, театральный деятель  
НАДЕЖДА, его супруга  
САРКИС, его дед  
АНГЕЛИНА, вестница и царица  
АЛЬТОУМ, кесарь Элевсин  
ТУРАНДОТ, дочь Альтоума.  
АДЕЛЬМА, подруга Турандот  
БРИГЕЛЛА, начальник охраны Альтоума  
ПАНТАЛОНЕ, секретарь Гильдии Искусств Элевсин  
ТАРТАЛЬЯ, генеральный директор Гильдии  
ТРУФФАЛЬДИНО, главный мажордом Гильдии  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
Действие 1  
  
  
КАРТИНА 1. Москва. Дом Вахтанговых. Гостиная. В кресле, в костюме и гриме сыгранного спектакля, с букетом, дремлет Вахтангов. Входит Надежда.  
  
НАДЕЖДА. Женя?  
ВАХТАНГОВ. Нам надо серьёзно обсудить ситуацию. Надя, у нас семья. Я, как мужчина, отвечаю за благополучие. Театр – не то место, где кормятся, и уж совсем не то, где можно заработать. Во всяком случае, на первых порах. Нам обоим ещё учиться и учиться, чтобы постичь хотя бы азы ремесла.  
НАДЕЖДА. Женя, что за разговор? Странный… Какой-то розыгрыш опять задумал? Цветы со спектакля? Поклонницы не забывают, радует.  
ВАХТАНГОВ. Всё всерьёз. Ах, да, цветы! Вот, зашёл на рынок за топлёным молоком, и вдруг цветы… как бросились в глаза! Не удержался, приобрёл. Они похожи на тебя, правда? Не понимаю, зачем молочнице продавать прокисшее молоко, ведь я же впредь к ней не обращусь.  
НАДЕЖДА. Цветы мне?  
ВАХТАНГОВ. Конечно.  
НАДЕЖДА. Так преподнеси же.  
ВАХТАНГОВ. Я вынужден отказаться от поступления на курсы и заняться поисками работы. Я обязан содержать семью.  
НАДЕЖДА. Вахтангов, что случилось?  
ВАХТАНГОВ. Не понимаю?  
НАДЕЖДА. Ты повторяешь разговор многолетней давности.  
ВАХТАНГОВ. Вот цветы. Прими. От нас, с Серёжей.  
НАДЕЖДДА. Какие курсы, дорогой. Для меня давно не стоит вопрос посвящения в актрисы, я давно твоя жена и мать нашего сына. Я выбрала тебя, оставила театр на твоё попечение.  
ВАХТАНГОВ. Не понимаю.  
НАДЕЖДА. Всерьёз?  
ВАХТАНГОВ. Да…  
НАДЕЖДА. Ты забыл текст розыгрыша? Не просто же так вернулся из театра в костюме и гриме.  
ВАХТАНГОВ. Из театра? Грим?  
НАДЕЖДА. Подойди к зеркалу.  
ВАХТАНГОВ. Где оно?  
НАДЕЖДА. Где всегда.  
ВАХТАНГОВ. И где же?  
НАДЕЖДА. Ты был сегодня у доктора?  
ВАХТАНГОВ. Вспомнил. Это было затмение, извини. Плохо, так нельзя, надо контролировать себя. Нельзя быть маразматиком в театре. Как ты это хорошо и точно произнесла: Вахтангов. Да, Надюша, я – Вахтангов. Мы оба Вахтанговы. И Серёжка. Интересно, что сказал бы мой дед Саркис, если бы услышал, что правнука назвали в его честь Сергеем. Ты нашла «Турандот»?  
НАДЕЖДА. Да. Шиллер - на ночном столике. А Гоцци - вот. (Подаёт том.)  
ВАХТАНГОВ. Карло Гоцци. Сказки для театра. Сказки.  
НАДЕЖДА. Чему же ты улыбаешься?  
ВАХТАНГОВ. Представь, мы – дома, в спальне. А мимо проходят маски. Панталоне, Тарталья, Бригелла и Труффальдино. Нет, не проходят, а протанцовывают. В своих карнавальных костюмах, а сверху на них надеты белые балетные пачки.  
НАДЕЖДА. Танец маленьких лебедей.  
ВАХТАНГОВ. Точно. Смотри, вон они.  
  
Мимо танцуют Панталоне, Тарталья, Бригелла и Труффальдино, одетые, как сказано.  
  
НАДЕЖДА. Как жаль, что я не вижу. Они уже протанцевали?  
ВАХТАНГОВ. Какие могут быть сейчас сказки. Революция, мировая война, гражданская, разруха, голод… (Хохочет.)  
  
Мимо танцуют Панталоне, Тарталья, Бригелла и Труффальдино, одетые, как сказано, с добавлением революционных символов.  
  
НАДЕЖДА. Что ты? А, этот квартет лебедей танцует обратно?  
ВАХТАНГОВ. Точно! Панталоне – в будёновке, Тарталья – с маузером, Бригелла – в тельняшке, а Труффальдино – с букетом красных гвоздик.  
НАДЕЖДА. Естественно, ведь он главный евнух, есть где взять цветы.  
ВАХТАНГОВ. Нет, Шиллер. Сегодня людям нужен Шиллер. Цветы! Я нёс тебе цветы!  
НАДЕЖДА. Вот они, у меня.  
ВАХТАНГОВ. Пойду, сниму грим. Как же меня угораздило в таком антиобщественном виде идти по улице. Да ещё с дневного спектакля!  
НАДЕЖДА. Ты был у доктора?  
ВАХТАНГОВ. И ведь не остановил ни один патруль, хотя попадались. Я сегодня часть пути шёл, отпустил извозчика. И люди улыбались. Да, я точно помню, что все улыбались. Мрачные, голодные, нищие, озлобленные, они улыбались мне? Нет, не мне. Гриму и костюму. Мимо них проходил театр! Не какой-то там Вахтангов или другой кто, хоть сам Станиславский, но сам театр идёт по Москве, собственной персоной, да что по Москве – по России, по всей планете. Пора бы мне думать о том, чтобы осмелеть и дерзнуть. Большевики тем и прекрасны, что они одиноки, что их не понимают. Я имею ввиду растерявшуюся интеллигенцию. У меня нет ничего для дерзания и нет ничего, чтобы быть одиноким и непонятым, но я, например, хорошо понимаю, что студия наша идёт вниз и что нет у неё духовного роста. Надо взметнуть, а нечем. Надо ставить «Каина», у меня есть смелый план, пусть он нелепый. Надо ставить «Зори». Надо инсценировать Библию. Надо сыграть мятежный дух народа. Сейчас мелькнула мысль: хорошо, если б кто-нибудь написал пьесу, где нет ни одной отдельной роли. Во всех актах играет только толпа. Мятеж. Идут на преграду. Овладевают. Ликуют. Хоронят павших. Поют мировую песнь свободы. Какое проклятье, что сам ничего не можешь. И заказать некому: что талантливо – то мелко, что охотно возьмём – то бездарно.  
Людям пора на архивные полки,  
Людям пора в замурованный склеп, -  
Им же в лопатки вонзают иголки…  
НАДЕЖДА. Ты про лечебницу? Тебя кладут?  
ВАХТАНГОВ. Уже положили, я - там, болею, меня здесь нет.  
НАДЕЖДА. Женя, тебе больно, я вижу!  
ВАХТАНГОВ. Сквозь грим?  
НАДЕЖДА. Я вижу.  
ВАХТАНГОВ. Да, милая, крепко прихватило.  
НАДЕЖДА. Немедленно прими лекарство.  
ВАХТАНГОВ. Только оденусь ко сну. И всё же Шиллер. И не сейчас, позже. Принцесса Турандот. Даже не смешно. Ну, кому сейчас какое дело до того, что одна дура не хочет выйти замуж. Играть всерьёз сейчас эту трагедию нельзя. Нет-нет, эта пьеса не имеет никакого отношения к революционной современности. Не понимаю, почему студийцы так прикипели к этой пьесе. Они молоды, конечно, юны. Возможно, они тоньше чувствуют? Но я же тоже не старик! И я точно знаю: Байрон, Верхарн. И ванная.  
НАДЕЖДА. Я приду позже! Тебя нельзя оставлять без присмотра.  
ВАХТАНГОВ. И не надо. Я рад тебе в моей жизни вообще, и в ванной – в частности.  
НАДЕЖДА. Что сказал доктор!  
ВАХТАНГОВ. Ничего нового. Сказал, что дни мои сочтены.  
НАДЕЖДА. Дни!?  
ВАХТАНГОВ. Дни – это образ. Может быть, годы, может быть, часы. Как всякий человек, доктор в курсе, что человек, несмотря на то, что рождён, всё же смертен. У меня не язва. Рак.  
НАДЕЖДА. О, Боже…  
ВАХТАНГОВ. Жена, не забывай, мы – атеисты. В смысле, безбожники. Пойду. Устал от грима. О, да тебе скучать не придётся, они вернулись.  
НАДЕЖДА. Кто?  
ВАХТАНГОВ. Они сами представятся. (Уходит.)  
НАДЕЖДА. Я их не вижу! Я их не слышу! Зачем мне всё без тебя, Вахтангов! Без тебя ничего не может быть!  
  
Вваливаются актёры, которым предстоит сыграть персонажей пьесы Гоцци.  
  
АЛЬТОУМ. Надежда Николаевна, извините за вторжение!  
АДЕЛЬМА. Нам назначено!  
НАДЕЖДА. Ребята, пожалуйста, в другой раз, не сегодня. Евгений Багратионович плохо себя чувствует, и мне надо срочно идти к нему.  
ТУРАНДОТ. Я так и знала. Говорила же, не надо идти, для показов есть студия.  
АДЕЛЬМА. Ой, ты всегда права, ещё бы.  
АЛЬТОУМ. Всё-всё-всё, уходим. Ещё раз просим прощения. Если что, мы в студии на Арбате, репетируем. (Уходит, подталкивая Турандот и Адельму.)  
ТУРАНДОТ. Не смей меня трогать! (Уходит.)  
АДЕЛЬМА. Не смей меня толкать! (Уходит.)  
ТРУФФАЛЬДИНО. Надежда Николаевна, чем-то помочь?  
НАДЕЖДА. Нет-нет, пока справляемся.  
БРИГЕЛЛА. Как он?  
НАДЕЖДА. Хуже.  
ПАНТАЛОНЕ. Он говорил о «Турандот»?  
НАДЕЖДА. Да.  
ТАРТАЛЬЯ. Ура!  
НАДЕЖДА. Евгений Багратионович решил отодвинуть постановку, сказал, что не ко времени.  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. Эхх!  
НАДЕЖДА. Правда, мелькнуло нечто…  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. Что?  
НАДЕЖДА. Чайковский Пётр Ильич.  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. Где?  
НАДЕЖДА. Да тут же, в спальне. Я-то не видела. А он расхохотался, когда маски продефилировали мимо в образе лебедей.  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. Кого?  
НАДЕЖДА. Помните «Танец маленьких лебедей»?  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. У нас Шилллер!  
НАДЕЖДА. Прощайте, господа. Прошу вас.  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ, БРИГЕЛЛА и ТРУФАЛЬДИНО. Прощайте. «Танец маленьких лебедей»! (В танце уходят.)  
НАДЕЖДА. Какие же они талантливые. И как же легки на подъём. Им нужен Карло Гоцци. И нам нужен. И всем. Там может быть море света и веселья. Женя… Женя? Ах, да, он же в ванной. Надо приготовить постель. Снадобья, микстуры. (Уходит в спальню.)  
  
В спальню входит Вахтангов.  
  
ВАХТАНГОВ. Надя, помоги. (Подбегает к Вахтангову.)  
НАДЕЖДА. Ещё несколько шагов до спальни, Женя. Вот постель.  
ВАХТАГОВ. Где…  
НАДЕЖДА. Вот же. Ложись.  
ВАХТАНГОВ. Ну, конечно же, вот она. Опусти полог, родная, пусть меня не станет видно. Чтобы сын не увидел, вдруг придёт.  
НАДЕЖДА. Да, я сейчас приготовлю лекарство. (Опускает полог, готовит шприц.)  
ВАХТАНГОВ. Постель… опять постель.  
НАДЕЖДА. Не могу найти… Женя, лекарство кончилось. Так неожиданно…  
ВАХТАНГОВ. Прости, мне пришлось самому, на всю репетицию одной дозы не хватает.  
НАДЕЖДА. Ничего-ничего, я сбегаю к провизору. Слышишь? Я побежала. Терпи… терпи! (Уходит.)  
ВАХТАНГОВ. Больнооо… Где ты? Один, так часто один. На репетиции схватило, я корчился от боли. Смешно корчился. Весело. Я старался. Актёры мне поверили, я видел. Боль… боль! Боль… Боль… (Корчится.)  
  
Входит Саркис, поднимает полог.  
  
САРКИС. Развалился. Поднимайся и пойдём.  
ВАХТАНГОВ. Куда?  
САРКИС. Отсюда.  
ВАХТАНГОВ. Дедушка… ты!?  
САРКИС. Я. Пойдём.  
ВАХТАНГОВ. Не видишь, что ли, больной лежу, разбитый, к постели прикованный.  
САРКИС. Где твои оковы? Что ты врёшь. Нет никаких оков. Вон, как корчишься от боли, едва не взлетаешь.  
ВАХТАНГОВ. Тело любого человека – узилище.  
САРКИС. Вот рука, надёжнее которой для человека не бывает, рука деда. Я освобожу тебя и от оков, и от боли. Протяни свою. Ну!  
ВАХТАНГОВ. Нет.  
САРКИС. Ты трус?  
ВАХТАНГОВ. Конечно, нет. Но я боюсь.  
САРКИС. Я понял. Ты ждёшь Лебедева.  
ВАХТАНГОВ. Которого?  
САРКИС. Русского деда, матернего отца.  
ВАХТАНГОВ. Нет, конечно! Я же его не знал.  
САРКИС. Значит, ты наш. Ты точно наш, армянский язык помнишь. Мне наши шепнули, твой внук умирает, мол, поторопись, не-то русские к себе заберут.  
ВАХТАНГОВ. Бог с тобой, дедушка.  
  
Входит Ангелина.  
  
АНГЕЛИНА. Как он?  
ВАХТАНГОВ. Девушка… (Корчится.)  
САРКИС. Ты кто?  
АНГЕЛИНА. Если вы уже с нами, должны бы знать. Вы - Вахтангов?  
САРКИС и ЕВГЕНИЙ. Да.  
АНГЕЛИНА. Ясно. Значит, вы – Саркис, а вы – внук Евгений. К слову, в прошлом году встречала Багратиона…  
САРКИС. Ни слова об этом человеке!  
ЕВГЕНИЙ. Дедушка, он мне отец.  
АНГЕЛИНА. Я думала, вы, Евгений, тоже с нами уже.  
ВАХТАНГОВ. А я - ещё. Как там мой отец?  
АНГЕЛИНА. По приходу ему всё понравилось. Дальше не в курсе, его определили в чрезвычайную комиссию для выяснения биографических особенностей.  
САРКИС. Надеюсь, он уже в каземате.  
АНГЕЛИНА. Евгений, у вам отличная гимнастическая подготовка, замечу.  
ВАХТАНГОВ. Мне просто больно. На заметку, для актёров.  
САРКИС. Я тоже поторопился.  
АНГЕЛИНА. Возможно, в канцелярии ошиблись датой прихода, бывает. Загляну на обратном пути. Желаю лёгкого убытия, а счастливое прибытие обеспечим. (Уходит.)  
САРКИС. Что тут скажешь, спасибо, культурная ты моя.  
  
Входит Надежда.  
  
НАДЕЖДА. Проснулся. Как ты? Надо выпить лекарство.  
ВАХТАНГОВ. Дедушка? Эй! Надя, здесь Саркис, обожди. Дедушка!  
НАДЕЖДА. Женя, Женечка…  
САРКИС. Ты молодец, я тебе рад. И никаких Лебедевых. Ты – наш. (Уходит.)  
НАДЕЖДА (подаёт микстуру). Женя, выпей, облегчит.  
ВАХТАНГОВ. Да, конечно. Укол?  
НАДЕЖДА. Скоро будет, провизора дома не оказалось, за ним послали.  
ВАХТАНГОВ. Пожалуйста, уйди. Не надо меня видеть, слышать не надо. Уйди, родная! Одному терпеть легче…  
НАДЕЖДА. Хорошо, хорошо, я рядом.  
ВАХТАНГОВ. Пожалуйста, не меняй распорядка в доме, пусть как было.  
НАДЕЖДА. В доме всё идёт своим чередом. Как прежде. Никаких перемен, никаких изменений.  
ВАХТАНГОВ. Иди!  
НАДЕЖДА. Женя… Женя. (Уходит.)  
ВАХТАНГОВ. Нельзя пугать Серёжу. Пугать нельзя никого. Радость. Должна быть только радость.  
  
Входит Ангелина.  
  
ВАХТАНГОВ. Девушка!  
АНГЕЛИНА. Слушаю?  
ВАХТАНГОВ. Это я вас слушаю, вы же ходите в моём доме туда-сюда.  
АНГЕЛИНА. Ангелина. Чрезвычайный уполномоченный по правам вновь прибывших царства Аида и Персефоны. Если больно очень, возможен досрочный приход. Дайте руку и я вас выведу из больного туловища.  
ВАХТАНГОВ. Нет, у меня ещё есть здесь дела.  
АНГЕЛИНА. У нас имеется перечень услуг для ознакомительного посещения загробного мира. С возвратом в дряхлеющее туловище.  
ВАХТАНГОВ. Услуги?  
АНГЕЛИНА. Да, оплата по прайсу, с которым можно ознакомиться в головной конторе подземного царизма. Рекомендую.  
ВАХТАНГОВ. Чем же платят у вас?  
АНГЕЛИНА. Формы оплаты различны. Ничего особенного, душа остаётся в неприкосновенности до судебного вердикта.  
ВАХТАНГОВ. Выходит, суд будет?  
АНГЕЛИНА. А как же.  
ВАХТАНГОВ. И Бог?  
АНГЕЛИНА. Я не вправе разглашать государственные секреты.  
ВАХТАНГОВ. Государство?  
АНГЕЛИНА. Пресс-конференция кончена, Евгений.  
ВАХТАНГОВ. Невыносимо…  
АНГЕЛИНА. Знаю, проходила. Настоятельно рекомендую, если не хотите уйти с некончеными делами. Болевой шок может спровоцировать…  
ВАХТАНГОВ. Я знаю.  
АНГЕЛИНА. Вообще-то я мимоходом, решайте.  
ВАХТАНГОВ. Да! Но мне неловко, я неодет.  
АНГЕЛИНА. Бросьте, вы же артист.  
ВАХТАНГОВ. Да, но великий.  
АНГЕЛИНА. Люблю величины. А к кавказцам у меня вообще слабость. Тем более, армянин, пристань Ноева Ковчега. Ной много рассказывал об армянах, населявших в ту пору Арарат.  
ВАХТАНГОВ. Разве армян, как и всё человечество, не смыло волнами всемирного потопа?  
АНГЕЛИНА. Точно не знаю, давно было, я тогда ещё не умерла. Но старик Ной, с сыновьями, упоминали однолетний коньяк со свежим шоколадом. Эй! Эй, вы где? По-моему, вы умираете. Что ж, добро пожаловать…  
ВАХТАНГОВ. Нет, я ещё жив! Вот моя рука! (Подаёт руку.)  
АНГЕЛИНА. Какая красивая выразительная пластика. А вот моя. (Принимает руку и выводит из тела.) Как?  
ВАХТАНГОВ. А вам?  
АНГЕЛИНА. Отлично выглядите. Судя по внешности, реально великий артист.  
ВАХТАНГОВ. Почему я не голый!  
АНГЕЛИНА. Потому что человек.  
ВАХТАНГОВ. Не понимаю.  
АНГЕЛИНА. О, всем нам здесь ещё понимать и понимать. А в двух словах, примерно, так: чтобы добраться до истинной наготы, с человека надо снять не только сто одёжек с тысячью застёжек, но и все семьдесят семь шкур.  
ВАХТАНГОВ. Так познавательно общение с вами, просто восторг и ужас.  
АНГЕЛИНА. То ли ещё будет не со мной, а с настоящими знатоками. Оставим.  
ВАХТАНГОВ. Могу я поглядеться в зеркало?  
АНГЕЛИНА. Конечно.  
ВАХТАНГОВ. Меня там нет!  
АНГЕЛИНА. Истина не в зеркале, истина в душе.  
ВАХТАНГОВ. Я пошутил про величие.  
АНГЕЛИНА. Знаю. Великие любят зубоскалить по поводу себя.  
ВАХТАНГОВ. Неужели вы на самом деле считаете меня великим?  
АНГЕЛИНА. Знаю. Мне нельзя особенно распространяться, но так и быть. Ваш театр, Евгений Багратионович, окажется единственным бессмертным изо всех, созданных в двадцатом веке. Имеется ввиду только Москва.  
ВАХТАНГОВ. Мой театр?  
АНГЕЛИНА. Театр имени Вахтангова на Арбате, дом 26. И больше ни гу-гу.  
ВАХТАНГОВ. А Мейерхольд? Таиров?  
АНГЕЛИНА. Ой, я вас умоляю, хватит вопросов. Как ощущения?  
ВАХТАНГОВ. Сейчас-сейчас… А это там моё тело?  
АНГЕЛИНА. Да, бренная упаковка истинного человека.  
ВАХТАНГОВ. Неприятное зрелище, лучше опустить занавеску. (Опускает полог.)  
АНГЕЛИНА. Руку мою не выпускайте, а-то обратно затянет, такое болото эта наша земная жизнь, вот и говорите потом, что дело в гравитации. Как вы?  
ВАХТАНГОВ. Мне нужно точнее прочувствовать новые предлагаемые обстоятельства.  
АНГЕЛИНА. Я вас умоляю, неужели станете заниматься кругами внимания! У меня на это нет времени.  
ВАХТАНГОВ. Вы знакомы с системой Станиславского?  
АНГЕЛИНА. Если бы сам Станиславский знал свои систему так, как знаем её все мы, мы подали бы друг другу руку ещё тогда, когда он в юности кривлялся перед зеркалом.  
ВАХТАНГОВ. Он не кривлялся, он изучал своё тело…  
АНГЕЛИНА. Идёмте, я передам вас нарочному уполномоченному, мне ещё столько народу сегодня надо оббегать. Мрут, знаете ли, люди, животные, птицы, насекомые, далее по списку. Не везде и не всюду, но Европа сиротеет. Впрочем, Азии есть, чем, а главное, кем помочь сестрице.  
ВАХТАНГОВ. Недаром континент называется Евразия. Я ожил! Так вперёд, Ангелина! Вестница.  
АНГЕЛИНА. Ангелина – моя должность. Так-то бы я – тётя Фая из Кабо-Верде, что в Западной Африке, на островах Зелёного Мыса в Атлантическом океане.  
ВАХТАНГОВ. Очень приятно, Женя из Владикавказа. Но какая же вы – тётя…  
АНГЕЛИНА. Тётя – имя, Фая – фамилия. Цвет кожи меняется в зависимости от клиента. Сервис.  
ВАХТАНГОВ. Но странно, мы же общаемся на разных языках, а друг друга понимаем.  
АНГЕЛИНА. Бросьте, Евгений, вы же умный человек, общаемся мы на одном языке, а говорим – на разных, чтобы официально не грузиться чужими проблемами. Но так только до смерти. После смерти частной собственности уже нет и всем уже про всех становится интересно. Ой, да скоро вы всё узнаете сами, все узнают. Пора.  
ВАХТАНГОВ. Вперёд?  
АНГЕЛИНА. Вперёд. Полетели.  
  
КАРТИНА 2. Полёт.  
  
ВАХТАНГОВ. И?  
АНГЕЛИНА. Что?  
ВАХТАНГОВ. Где обещанный полёт?  
АНГЕЛИНА. Не чувствуете?  
ВАХТАНГОВ. Нет.  
АНГЕЛИНА. Сервис. Наши пассажиры чувствуют себя лучшими пассажирами в мире, ввиду полного личного бесчувственного отношения к транспортным нагрузкам.  
ВАХТАНГОВ. Не понял?  
АНГЕЛИНА. А вы не вдумывайтесь, рекламные слоганы не для ума, а для фантазии.  
ВАХТАНГОВ. То есть, мы летим?  
АНГЕЛИНА. А как же.  
ВАХТАНГОВ. Хорошо.  
АНГЕЛИНА. И как вам, в небесах?  
ВАХТАНГОВ. Сначала страшно показалось, что ничего уже не мог видеть внизу и пролетел, как муха, под самым месяцем так, что если бы не наклонился немного, то зацепил бы шапкою. Всё светло в вышине! Воздух, в лёгком серебряном тумане прозрачен, всё видно. Возвернёмся, обязательно напишу такую картину!  
АНГЕЛИНА. А, да то же ж Гоголь, не? Полёт кузнеца Вакулы на чёрте в Санкт-Петербург?  
ВАХТАНГОВ. Не в Санкт-Петербург, а в Петембург. Не отвлекайтесь. Поглядите вокруг, как звёзды, собравшись в кучу, играют в жмурки, а вон там - в стороне - клубится облаком целый рой духов. А вон, гля: чёрт на месяце пляшет! Ага, шапку снял, меня приветствует!  
АНГЕЛИНА. Что-то вы, Евгений Багратионович, одних чертей видите, будто в загробном царстве ангелов совсем нет. Ой, что-то просвистело мимо уха! Что то было?  
ВАХТАНГОВ. Что, что, то… То метла с ведьминой гулянки возвращается. А хозяйка осталась гулять до утра. Метла потом вернётся забрать её. Это ж сколько в вышине всякой дряни, грязи... Ваше царство, вы за него и отвечайте, раз нет вокруг ничего святого.  
АНГЕЛИНА. Может, сегодня для ангелов нелётная погода, кто знает.  
ВАХТАНГОВ. А нельзя ли меня доставить к дедушке, мы с ним не поговорили, а так хочется.  
АНГЕЛИНА. Ой, да всё учтено, или мы тут людей насквозь не видим. Уже снижаемся.  
ВАХТАНГОВ. Наконец-то. Крыльями устал махать, с непривычки.  
  
КАРТИНА 3. Сад.  
  
АНГЕЛИНА. Прошу, Петембург! Ой, зарапортовалась. Рапортовала-рапортовала да не вырапортовала. Прошу, наша Эривань! Как?  
ВАХТАНГОВ. Недурно.  
АНГЕЛИНА. Да я вся недурна, если приглядеться. А вот и Саркис.  
  
Входит Саркис, с питьём и едой в корзине.  
  
САРКИС. Меня предупредили. О как ты помолодел! Совсем юнец. Посвежел. Я счастлив, внук Вахтангов. Ангелина, благодарю. Прошу с дороги освежиться фруктами, вином, и отправимся в дом.  
ВАХТАНГОВ. Здравствуй, дедушка.  
САРКИС. Здравствую-здравствую, особенно после смерти.  
АНГЕЛИНА. Спасибо за приглашение, но мой рабочий день не кончен. К тому же, у меня есть срочное личное дело в Элевсине.  
САРКИС. Опять Турандот бесчинствует?  
АНГЕЛИНА. Можно сказать и так.  
ВАХТАНГОВ. Турандот?  
АНГЕЛИНА. О, это отдельная история, Карло Гоцци с Шиллером отдыхают и мирно курят в сторонке, тут-то у нас, эта принцесса, наяву действует. Улетаю. (Уходит.)  
ВАХТАНГОВ. Я ещё не умер.  
САРКИС. Знаю. Пей, ешь.  
ВАХТАНГ. Благодарю. Ты мне очень дорог, вот, что я хотел сказать тебе за всю жизнь.  
САРКИС. Мы с тобой дружили.  
ВАХТАНГОВ. Правда, дедушка. После твоей смерти я чуть с ума не сошёл. Меня отослали в Тифлис, к родне, подальше от твоей кончины.  
САРКИС. Как я вас всех, а? Сглупил, конечно. Тоже испугался, взял перочинный ножик, нет бы кухонный. Прятал, чтоб не заметили. Не заметили нож? Да никто меня самого не замечал. Меня, главу семьи, отставили от семейного обеда! Подавали, как собаке, как какой-нибудь кошечке, еду в свою комнату, отдельно.  
ВАХТАНГОВ. Тебя долго не спохватывались. Если бы сразу, спасли бы.  
САРКИС. Тоже испугался, наверное, в последний момент, пырнул ниже рёбер в живот.  
ВАХТАНГОВ. В мучениях, истекая кровью. И моя болячка, возможно, в таком же месте, куда ты себя зарезал.  
САРКИС. Дай руку.  
ВАХТАНГОВ. Нет.  
САРКИС. А у меня припасено. Хочешь алани? На. Вкусно. Ну, хватит уже ломаться. Идём.  
ВАХТАНГОВ. Саркис, я никого из вас не жду, вы умерли, я жив. Ты поторопился.  
САРКИС. Разве это жизнь?  
ВАХТАНГОВ. Всё на пользу, дедушка.  
САРКИС. Ты стал, как твой позорный отец, фабрикант?  
ВАХТАНГОВ. Нет.  
САРКИС. Молодец!  
ВАХТАНГОВ. Отец – деспот. На его фабрике работали дольше всех, платили меньше всех. Он первый, кто использовал труд слепых! Почти даром. Из людей делал придатки папирос. Да здравствует Великая Русская Революция! Да трудно, голодно, холодно, нищета и мор, но мы выстоим и построим новый мир! Не столько для рабочих и крестьян, сколько для людей.  
САРКИС. Баграт тебя лишил наследства?  
ВАХТАНГОВ. Нет, я сам, добровольно.  
САРКИС. Мой внук! Ты - правильный Вахтангов! А этот вероотступник, предатель родины. Багратион он, видишь ли. Ладно, не хочешь быть Багратом, будь Багратионом. Но какое ты имеешь право становиться Сергеевичем, когда ты сын Саркиса!  
ВАХТАНГОВ. Дедушка, твой сын, конечно, жестокий человек, но он не только твой сын, он сын времени. Нет такой страны Армении. Была Российская Империя. И чтобы выжить, не голодать, не унижаться, все стремились назваться русскими.  
САРКИС. Позор. Я не стремился. Много не стремилось. Твой Багратион Сергеевич – не человек, и не мой сын.  
ВАХТАНГОВ. Он человек и мой отец.  
САРКИС. Молодец. Правильно. Так и надо. Отца можно не любить, даже можно не уважать. Но надо точно знать, что он есть. Он тебя родил. Он тебя воспитал. Ты – часть его или он – часть тебя, неважно, главное, что ты – сын, а он – отец. Ты – молодец. Но твой отец – подлец. Он отринул всё и вся, даже отца. Вот ты же полюбил правильную женщину. Пусть Надежда, но она Амбарцумова! Как звучит, а? Амбарцумова звучит правильно, как надо, а не как хочется – Лебедева. Ты же с родной женой можешь говорить от всего сердца, любить всей душой, в подлиннике, на языке оригинала, вам переводчик не нужен. А то, что же, как в семье твоего отца, собирается семья за обедом и все молчат. И не только потому, что нечего сказать, но потому, что говорить не о чем. Ты – моя кровь, ты – мой род, ты – моя радость. Дай руку, внук.  
ВАХТАНГОВ. Я назвал моего сына в твою честь.  
САРКИС. Саркисом!  
ВАХТАНГОВ. Сергеем.  
САРКИС. Ничего, я понимаю. А кто ты, если не фабрикант?  
ВАХТАНГОВ. Я – артист.  
САРКИС. Кто?  
ВАХТАНГОВ. Актёр и режиссёр драматического театра. Искусством живу.  
САРКИС. Ужас.  
ВАХТАНГОВ. Ты меня больше не позовёшь?  
САРКИС. Ничего, лучше быть искусством, чем фабрикантом на чужие деньги. И я тоже был маляр. У нас там своё селение. Все свои и все армяне. Будешь, как у Христа за пазухой. Если любишь жить, можно попросить отсрочку. Я слыхал, дают.  
ВАХТАНГОВ. Ты правду говоришь?  
САРКИС. Я говорю, что мне говорили наши. Значит, правда. Даже если врут. Как на самом деле, наверное сказать не могу. Как бы ни было, связи есть, родственников там тоже хватает, устроим встречу, с кем надо. Хотя бы поговоришь.  
ВАХТАНГОВ. А если откажут?  
САРКИС. Ещё лучше. Поселишься у меня. Потом невесту подберём, свой дом поставишь. Там красиво, горы. И никакой Российской Империи нет и духу! Свободная сильная Армения, с апостольской церковью и Христом впереди!  
ВАХТАНГОВ. «В белом венчике из роз впереди Исус Христос».  
САРКИС. Откуда знаешь! Точно так и есть! Кто сказал?  
ВАХТАНГОВ. Блок. Александр Блок.  
САРКИС. Молодец! Он уже с нами процветает или ещё с вами мучится?  
ВАХТАНГОВ. С вами, с вами.  
САРКИС. Обязательно разыщу, потом расскажешь его древо, чтобы знать. Это он тебе оттуда весточку прислал?  
ВАХТАНГОВ. Нет, он рассказал это всем, когда был ещё здесь. Точнее, там, где я живу.  
САРКИС. Какой трижды молодец! Провидец? Уважаю. Наверное, святой. Хочешь, вместе его разыщем, я поговорю с нашими.  
ВАХТАНГОВ. Не могу, дедушка, мне надо возвращаться. Но потом, когда приду сюда, к вам, окончательно… Первым делом, найду отца.  
САРКИС. Когда – не знаешь?  
ВАХТАНГОВ. Скоро, думаю, скоро. Мне не объявляют.  
  
Входит Ангелина.  
  
ВАХТАНГОВ. Ангелина! Так скоро. Ну, что ж, дедушка, надо идти…  
САРКИС. Она плачет.  
АНГЕЛИНА. Погиб мой брат!  
САРКИС. О горе.  
ВАХТАНГОВ. Погиб? Здесь? После смерти?  
САРКИС. Мы здесь живём и тоже умираем. Кто знает, когда и где настигнет каждого из нас последняя смерть и наступит, наконец, последняя жизнь, та самая первая, для которой мы родились.  
АНГЕЛИНА. Извините. Евгений, моё руководство предложило вам самому выбрать маршрут пребывания. (Подаёт лист бумаги.) Вот список, ознакомьтесь. Соответственно выбору, вам будет предоставлен гид. А мне пока, Саркис, налейте выпить, что ли, я взяла отгул  
САРКИС. Прошу! Настоящий армянский коньяк!  
ВАХТАНГОВ. Ангелина, примите мои искренние соболезнования.  
АНГЕЛИНА. Благодарю.  
САРКИС. Это тебе не какой-нибудь там сомнительный французский напиток, а самый, что ни на есть, изготовленный по самому древнему рецепту.  
ВАХТАНГОВ. А что произошло, если не тайна, с братом? Я смотрю список, смотрю.  
АНГЕЛИНА. Он не прошёл испытание принцессы Турандот.  
САРКИС. Ах, вот оно что. Тут коньяк не поможет, выпей арцах.  
АНГЕЛИНА. О да! Армянская водка, знаю, чудесное лекарство. Хочу.  
ВАХТАНГОВ. Я правильно понимаю ситуацию, что принцессу выдают замуж, она не желает и предлагает загадки?  
АНГЕЛИНА. Да. Ничего нового, всё, как встарь.  
САРКИС. Утешься! Будь философом.  
АНГЕЛИНА. "Утешься"!.. Меня любил он. Его слова вонзились в душу мне и будут вечно терзать ее, как острые шипы. "Не плачь, - он говорил, - мне смерть отрадна". Раз мне не суждено владеть жестокой, скажи отцу, чтоб он меня простил за то, что я уехал самовольно. Меня ослушным сделала боязнь, что он мое желанье не одобрит. И покажи ему ее портрет...  (Достает портрет.) Увидев, как надменная прекрасна, меня простит он и с тобой оплачет мою судьбу". Так молвив, он сто раз поцеловал проклятый этот образ. Затем подставил шею… Я видела! Ужасный, гнусный вид! Как в тот же миг кровь хлынула, и туловище пало, и голову царевича палач взметнул в руке. От ужаса и скорби, не видя света, я бежала. Проклятый, чудовищный портрет, валяйся тут, в грязи, растоптанный. О, если б я могла и Турандот вот так же растоптать! Вручить тебя отцу? Нет! Прости меня, простите! Мне надо полетать, побегать, побеситься. Не здесь же этим заниматься. Простите! (Уходит.)  
САРКИС. Ты видел это? Сколько юного народа полегло из-за этой дуры, не рассказать, не выссказать.  
ВАХТАНГОВ. Я знаю эту сказку, но чтобы наяву… Хотя наяву ли.  
САРКИС. Не сомневайся, мы здесь есть! И ты покушай. Эй, что ты делаешь!  
ВАХТАНГОВ. Хочу поднять портрет, взглянуть на столь ужасные красоты.  
САРКИС. О нет! Там, говорят, не человек, сама Медуза!  
ВАХТАНГОВ. Дедушка, я женат и верен моей Надежде. Поверь, я повидал на своём театральном веку столько медуз и прочих женских прелестей, что никакой Горгоне меня уже не соблазнить. И ни разу посторонней женской красоте не удалось пленить мой взгляд, не то, чтоб войти мне в сердце. Если я бесстрастен к живой красе, то может ли художник скупыми красками пронзить мне грудь. Все это вздор.  
САРКИС. Не надо, не рискуй…  
ВАХТАНГОВ. Я – артист, риск – моя жизнь. Да и чем я рискую. Ну, картинка и – всё. (Смотрит на портрет.) Саркис! Что вижу я? Она напоминает мне кого-то из юности. Или из детства.  
САРКИС. Принцесс в округе не наблюдалось.  
ВАХТАНГОВ. Я был в неё влюблён. О, этот нежный облик, и этот кроткий взор, и эта грудь не могут быть обителью жестокой, безжалостной души.  
САРКИС. О горе мне… и всей родне… и твоему театру! Отбрось этот ядовитый образ! Я заклинаю, не пей взглядом тлетворную чуму красоту жестокости!  
ВАХТАНГОВ. Напрасно ты меня страшишь. О вы, прелестные ланиты, милый взор, весёлые уста! Счастливец тот, кто будет обладать всех этих чар живым и говорящим сочетаньем…  
САРКИС. Ты слышишь, что говоришь?  
ВАХТАНГОВ. А ты? Мы оба говорим стихами Карло Гоцци. Ай, да принцесса Турандот! О милая надежда, я готов стать новой жертвою твоих загадок. Будь сострадательна!  
САРКИС. Надежда? Ты сказал: надежда!  
ВАХТАНГОВ. И?  
САРКИС. Так звать твою супругу, мать твоего сына!  
ВАХТАНГОВ. Они там, она здесь. Они вот-вот однозначно останутся без меня. А тут я могу увидеть живое воплощенье столь редкой красоты! И даже стать принцем.  
САРКИС. Или безголовым малым.  
ВАХТАНГОВ. Малым?  
САРКИС. Я имею ввиду рост. Короче станешь наверняка. Хотя… сколько раз ни умри, а живём-то однажды.  
ВАХТАНГОВ. Вот именно, дедушка. Расскажи всё, что знаешь о принцессе, её семье и, конечно, её стране. Мне нужно досконально изучить предлагаемые обстоятельства её жизни, чтобы предугадать перечень запросов, а значит, и загадок.  
САРКИС. Расскажу, что знаю.  
ВАХТАНГОВ. Мне не терпится!  
САРКИС. Как же ты похож на своего отца в детстве, жаль, что он мне больше не сын. Так вот. В нашем подземном царстве, где правят Аид и Персефона… Знаешь таких?  
ВАХТАНГОВ. Конечно, Персефона – дочь богини Деметры, сестры самого Зевса. Аид похитил Персефону и женился на ней, причём, всерьёз. Деметра, богиня плодородия, застрадала без дочери сильно почему-то, как будто не знала, что с ребёнком когда-то придётся же расставаться. Но видимо уязвлённая гордость сильнее мудрости. Соответственно страданием своей богини, почва перестала плодоносить, сохнуть. Тогда Зевс поговорил с Аидом. В результате многосторонних божественных переговоров часть года Персефона обязана проводить с матерью. Деметра, на радостях, каждый год не только устраивает торжественную встречу по весне, но ещё и людям открыла некоторые тайны, учредив личный культ в местечке Элевсин, что в Греции. Считается, что именно из Элевсинских мистерий и берёт начало театр. Но культ Деметры давно захирел и храм её опустел.  
САРКИС. Здесь тоже есть Элевсинская область, с одноимённым городом. Целый край. Туда прибывают умершие деятели искусств. Кесарем является приёмный сын Персефоны Альтоум. Сам он мужчина неплохой, но не трудяга. Проще говоря. Не армянин. Так от его имени правит Гильдия Мастеров Искусств.  
ВАХТАНГОВ. Общественная организация вместо кабинета министров!? Это сильно.  
САРКИС. Даже очень. Нормальных людей, реальных работников, не осталось, служители искусств выжили их, деятельно задавив чисто количеством.  
ВАХТАНГОВ. Дедушка, ты не про то!  
САРКИС. У кесаря есть дочь, принцесса Турандот. Вздорная вредная девчонка умудрилась так достать даже бабку, саму Персефону, что та приказала выдать Турандот замуж, дабы та остепенилась. Но загадки Турандот столь жёсткие, что только множатся головы соискателей на тыне, а мужа нет. Всё, что знаю. Ой, да в Эривани с информацией, не сомневайся, всё отлично. Узнаем всё, что надо и не надо. И я тебе помогу.  
ВАХТАНГОВ. Дорогой мой дедушка, как я скучал по тебе.  
САРКИС. И это правильно. Но, малыш, больше всего и главнее, что ты – армянин. Пусть немного русский, но это ничего, пройдёт. Наш народ потому древнее всех, что прежде всего сочтёт всю мелочь, подобрав каждый грош, и обязательно передумает класть деньги в банку, а просто пойдёт и купит банк, непременно через подставное еврейское лицо… мало ли… а что? И вернётся в родную деревню возделывать огород. Армяне, берегите евреев, иначе вместо матнакаша придётся самим есть мацу. Надеюсь, другие народы не расслышали, что я сейчас открыл главную тайну бессмертия.  
ВАХТАНГОВ. Ты стал балагуром.  
САРКИС. Так здесь же кругом все свои. Пойдём в дом, Вахтангов. Я познакомлю тебя с родной бабушкой. Она, правда, моложе меня, умерла рано, но мы живём в радости.  
ВАХТАНГОВ. Прекрасно! Сегодня же стану принцем или взойду на плаху.  
САРКИС. Я – с тобой. А ты – за мной. (Уходят.)  
  
  
Действие 2. Элевсин  
  
  
КАРТИНА 4. Зал заседаний в Доме Культуры. Здесь Труффальдино.  
  
ТРУФФАЛЬДИНО. Так, трон на месте, пуфики для глав Гильдии стоят. Мягкие. Господа работники сервис-службы, приказываю очистить Зал Заседаний. Уходим, уходим, уходим. Исчезаем…   
  
Входит Бригелла.  
  
БРИГЕЛЛА. Что, господин главный мажордом, ещё один жених?  
ТРУФФАЛЬДИНО. Хвала портрету и кесарю, который приказал проводить испытания в стенах Дома Культуры нашей Гильдии.  
БРИГЕЛЛА. Да сегодня же один уже погиб.  
ТРУФФАЛЬДИНО. На то она и гибель, что привлекает жертв. Плаха – это же подиум, а кому не хочется покрасоваться у всех на виду.  
БРИГЕЛЛА. Ты-то чего радуешься очередной бойне? Ты же работник Гильдии Искусств.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Во-первых, наш Дом Культуры теперь самая известная сценическая площадка. А мы на самоокупаемости. Цирк на сцене и реальные казни – залог процветания Гильдии со всеми её нищими искусствами, вместе взятыми.  
БРИГЕЛЛА. Лобное место, а не дом и не культура.  
ТРУФФАЛЬДИНО. А во-вторых, моя обожаемая принцесса всякий раз, как посрамит какого-нибудь принца своими загадками, радуется победе и делает мне какой-нибудь подарок.  
БРИГЕЛЛА. Такие кровожадные чувства в груди патриота мне отвратительны. Мне ненавистна жестокость принцессы. Ей следовало бы выйти замуж и прекратить эти безобразия.  
ТРУФФАЛЬДИНО. От кого я слышу осуждение кровожадности? От начальника охраны!  
БРИГЕЛЛА. Хотя, по правде, я её понимаю, что она не желает выходить замуж, брак ведь очень нескромная и надоедливая штука. Кесарь идёт!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Откуда знаешь?  
БРИГЕЛЛА. Всю жизнь телохранителем его величества, я его по запаху узнаю за полдня пути.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Не моется он, что ли?  
БРИГЕЛЛА. Кто знает, может, и моется, но пахнет. Неземной здесь какой-то парфюм, просто подземный. Давай-ка, Труффальдино, с глаз долой, не-то перепутаю тебя с террористом, да как искореню твою кровожадность единым махом.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Единым – с кем?  
БРИГЕЛЛА. Моей руки и сабли.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Вон!  
БРИГЕЛЛА. Где?  
ТРУФФАЛЬДИНО. Это я себе: вон. (Уходит.)  
БРИГЕЛЛА. И мне бы светиться ни к чему, ещё примут за кандидата, доказывай потом, что ты – верблюд, который в хозяйстве намного важнее тысячи мужей даже прекрасной принцессы, не то, что Турандот. Но надо стоять.   
  
Из-за двери выглядывает Тарталья.  
  
ТАРТАЛЬЯ. Как?  
БРИГЕЛЛА. Чисто.  
  
Из-за двери выглядывает Панталоне.  
  
ПАНТАЛОНЕ. Обстановка, не тревожит?  
БРИГЕЛЛА. В Элевсине всё спокойно.  
ТАРТАЛЬЯ. А в Зале Заседаний?  
БРИГЕЛЛА. Где я, там само спокойствие и порядок.  
ПАНТАЛОНЕ и ТАРТАЛЬЯ. А закон?  
БРИГЕЛЛА. Ну, граждане руководители, закон здесь в ваших руках, начальник охраны за закон не отвечает, только за охрану.  
ПАНТАЛОНЕ и ТАРТАЛЬЯ. Запускаем кесаря?  
БРИГЕЛЛА. С моей стороны всё чисто. Остальное зачищал Труффальдино.  
  
Из-за другой двери выглядывает Труффальдино.  
  
ТРУФФАЛЬДИНО. Господа, проблем с чистотой в моём Доме Культуры нет.  
ПАНТАЛОНЕ. Без химии?  
ТРУФФАЛЬДИНО. Используем исключительно экологические природообразующие средства.  
ТАРТАЛЬЯ. Смотри мне, чтоб не как утром, не-то как вдарю аллергией по твоей занимаемой должности.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Не извольте беспокоиться, господин генеральный директор Гильдии!  
ПАНТАЛОНЕ. А мне на аллергию начхать.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Не извольте беспокоиться, господин секретарь Гильдии!  
ПАНТАЛОНЕ. Не нравится мне это – секретарь: коротковато.  
ТАРТАЛЬЯ. Должность генерального секретаря упразднена.  
ПАНТАЛОНЕ. Тоже мне праздник, взяли и перетащили слово генеральный…  
БРИГЕЛЛА. Пацаны, хорош базлать, рабочий день кончается, впереди торжественный поминальный ужин с танцами, а ещё принцесса даже не выходила. Охрана тоже хочет быть людьми, хотя бы по семейным обстоятельствам.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Как верно и тонко подмечено. Пифагорка ты наш. Согласен.  
ПАНТАЛОНЕ и ТАРТАЛЬЯ. Запускаем. (Исчезают за дверьми.)  
  
Под грянувший марш входят Альтоум, Панталоне и Тарталья. Альтоум усаживается на трон, Панталоне и Тарталья – на пуфики, по обе стороны трона.  
  
АЛЬТОУМ. Доколе! Доколе… Доколе?  
ПАНТАЛОНЕ. Господин кесарь, только прикажите и генеральный директор сразу же исполнит.  
ТАРТАЛЬЯ. А чего сразу директор-то? Пусть секретарь сначала поисполняет, а уж потом и директор, да и то; генеральный я или не генеральный!  
АЛЬТОУМ. Вы про что?  
ТАРТАЛЬЯ. Про что исполнить.  
АЛЬТОУМ. Панталоне, переведи.  
ПАНТАЛОНЕ. Через что и куда – только прикажите и генеральный директор сразу же исполнит.  
ТАРТАЛЬЯ. А чего сразу директор-то? Пусть секретарь сначала поисполняет, а уж потом и директор, да и то; генеральный я или не генеральный.  
АЛЬТОУМ. Тарталья, переведи ты.  
ТАРТАЛЬЯ. Через что и куда – только прикажите и генеральный директор сразу же исполнит.  
ПАНТАЛОНЕ. А я что говорил? Я так и говорил: генеральный директор…  
ТАРТАЛЬЯ. Кто говорил? Ты говорил?  
ПАНТАЛОНЕ. Я говорил.  
ТАРТАЛЬЯ. Ты говорил, а я оговорился.  
ПАНТАЛОНЕ. Вот, опять. Тарталья как стал генеральным, так сразу стал заговариваться. А мне нельзя. Почему, спрашивается? Потому что я простой секретарь, а должен быть генеральным.  
АЛЬТОУМ. И что?  
ПАНТАЛОНЕ. И тогда генеральный директор поостережётся заговариваться, а то ишь, какая вдруг на нём бесконтрольность объявилась.  
ТАРТАЛЬЯ. Товарищ Панталоне, прошу меня не передёргивать. Ни о каком заговоре речи не шло. Я сказал, мол, оговорился. Оговор! А это далеко не то же, что заговорился. Заговор! Между оговором и заговором, я вас спрашиваю, ваше величество, господин кесарь, есть разница или она куда-то задевалась?  
АЛЬТОУМ. Молчать!  
ПАНТАЛОНЕ. Господин кесарь, только прикажите и генеральный директор сразу же исполнит.  
ТАРТАЛЬЯ. А чего сразу директор-то? Пусть секретарь сначала поисполняет, а уж потом и директор, да и то; генеральный я или не генеральный!  
АЛЬТОУМ. Я ничего не приказывал и ничего не говорил.  
ПАНТАЛОНЕ. Как это, как это, как это. Нет уж, позвольте, секретарь я или не секретарь, у меня тут всё засекретарировано. Вы, господин кесарь, сказали: «До Коли». И я совершенно логично ответил, что только прикажите и генеральный директор сразу же исполнит.  
ТАРТАЛЬЯ. А чего сразу директор-то? Пусть секретарь сначала поисполняет, а уж потом и директор, да и то; генеральный я или не генеральный!  
АЛЬТОУМ. Я не сказал «До Коли», я произнёс «доколе».  
ПАНТАЛОНЕ. Ну, а я про что. Вот, запись под протокол.  
АЛЬТОУМ. Доколе! Панталоне – это имя или часть твоего организма на плечах? Грамотей! Доколе – это восклицание, которое пишется слитно с буквой «е» на конце».  
ТАРТАЛЬЯ. Какой интересный конец.  
АЛЬТОУМ. А у тебя написано «до» пробел, затем с прописной буквы «К» и на конце «и».  
ТАРТАЛЬЯ. Ииищё интереснее.  
ПАНТАЛОНЕ. Что слышится, то и пишется. Даже обидно выслушивать подобные претензии. Моя обязанность протоколировать ваши высочайшие речи дословно. Вы, может быть, даже ничего и не говорили, допустим, а только всего-навсего произнесли. Но я настаиваю, что вслух получилось именно так, как записано.   
АЛЬТОУМ. Что такое восклицание «доколе» известно каждому, а вот, что означают два слова «до Коли» не переведёт никто.  
ТАРТАЛЬЯ. Уместное замечание, ваше величество господин кесарь, а главное, мудрое, полностью солидарен.  
ПАНТАЛОНЕ. Я переведу. До Коли - означает, что до человека по имени Коля. Коля, в свою очередь, это краткое обиходное имя от длинного паспортного имени Колян. Как только вы произнесли данное словосочетание трижды и замолкли, я смекнул, что продолжения либо контекста не предвидится, потому что вам больше сказать нечего. И, как положено, профессиональному секретарю я додумал, что могло бы быть сказано, если бы вам было, что сказать. И, соответственно, сообщил вам, господин кесарь, что вы имеете право не только на молчание и на адвоката, но и на то, чтобы приказать и генеральный директор сразу же исполнит.  
ТАРТАЛЬЯ. А чего сразу директор-то? Пусть секретарь сначала поисполняет, а уж потом и директор, да и то; генеральный я или не генеральный!  
АЛЬТОУМ. Приказать что?  
ПАНТАЛОНЕ. Например, донести до человека по имени Коля некий предмет. Или же внушить человеку по имени Коля некую мысль.  
АЛЬТОУМ. Доколе! Доколе… Доколе?  
ПАНТАЛОНЕ. А, ну, вот так и надо произносить членораздельно. Другое дело. Теперь явственно и отчётливо слышно то, что вами произнесено на самом деле.  
ТАРТАЛЬЯ. Но если что, только прикажите и секретарь сразу же исполнит.  
ПАНТАЛОНЕ. А чего сразу секретарь-то? Кто у нас генеральный, вот тот уж и пусть.  
АЛЬТОУМ. Доколе же, о верные мои, терпеть мне эту скорбь? Едва... едва свершились погребальные обряды над бедным прахом молодца и этот прах я окропил слезами, как новый претендент приходит, новой скорбью терзая грудь мою.  
ПАНТАЛОНЕ. Вон оно что, оказывается. Да уж, да.  
ТАРТАЛЬЯ. Солидарен.  
АЛЬТОУМ. Злодейка дочь, рожденная на муку мне! Что пользы мне проклинать тот час, когда я Персефоне, приёмной матери моей, дал клятву блюсти указ? Нарушить эту клятву Я не могу. А дочь моя все так же безжалостна. И нет конца упрямым влюбленным дуракам, и мне никто в моей беде советом не поможет.  
ПАНТАЛОНЕ. Господин кесарь, я целиком и полностью готов принять на себя дополнительные обязанности советника на полную ставку. Генерального советника. С сохранением поста секретаря. А что, если уже вернуть словосочетание генеральный секретарь? Мне кажется, ситуация назрела.  
ТАРТАЛЬЯ. Ваше величество господин кесарь, смею заметить, что Панталоне в данный исторический момент имеет претензии к исполнению конституционных статей…  
АЛЬТОУМ. Бригелла!  
БРИГЕЛЛА. Да чего кричать в ухо-то, здесь я.  
АЛЬТОУМ. Где несчастный безумец?  
БРИГЕЛЛА. На троне.  
АЛЬТОУМ. Не понял?  
БРИГЕЛЛА. Я отвечаю за ваше тело, господин кесарь, другие мне не интересны.  
АЛЬТОУМ. Я – безумец?  
БРИГЕЛЛА. Вы – кесарь.  
АЛЬТОУМ. Я – несчастный?  
БРИГЕЛЛА. Вы – отец Турандот.  
АЛЬТОУМ. Как всё это верно. Ты настоящий боевой товарищ. Свистни Трууффальдино, пусть приведёт претендента.  
БРИГЕЛЛА. Есть. (Свистит.)  
АЛЬТОУМ. Соловей-разбойник! Я имел ввиду: позови.  
БРИГЕЛЛА. Я и позвал.  
  
Входит Труффальдино.  
  
ТРУФФАЛЬДИНО. Звали, ваше величество?  
АЛЬТОУМ. Пригласи принца.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Принцы кончились давно, весь последний месяц на плаху идут сплошь разночинцы.  
АЛЬТОУМ. Зови, что есть.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Одно мгновенье, господин кесарь, и оно прекрасно! В смысле: сей секунд. (Уходит.)  
ПАНТАЛОНЕ. Иной раз не пойму, на каком языке объясняется наш земляк.  
ТАРТАЛЬЯ. На серенадном. На языке гондол.  
ПАНТАЛОНЕ. Труффальдино – гондольер?  
ТАРТАЛЬЯ. А что, не видно?  
АЛЬТОУМ. Попробую отговорить его. Прошу вас, руководители Гильдии Искусств вверенного мне государства, помочь мне, когда страданье речь мою прервёт.  
ПАНТАЛОНЕ и ТАРТАЛЬЯ. Легко и своевременно!  
  
Входят Труффальдино и Вахтангов.  
  
ТРУФФАЛЬДИНО. Претендент!  
ВАХТАНГОВ. Господин кесарь.  
АЛЬТОУМ. О смелый юноша.  
ВАХТАНГОВ. Мне скоро сорок.  
ПАНТАЛОНЕ. Да ладно!  
ТАРТАЛЬЯ. Ну, ни фига себе сохранился!  
АЛЬТОУМ. Как он хорош! Как я ему состражду! Несчастливец, скажи, откуда ты? Кто твой родитель?  
ВАХТАНГОВ. Государь, дозвольте мне себя не называть.  
ПАНТАЛОНЕ. Инкогнито!  
БРИГЕЛЛА. Хоть одно мудрое слово.  
ТРУФФАЛЬДИНО. А что оно значит?  
АЛЬТОУМ. Эй, директор…  
ТАРТАЛЬЯ. Молчать! Господин кесарь говорит. Разболтались. Вообще-то я – генеральный директор. Но к вам претензий нет, ваше величество. Можете говорить.  
АЛЬТОУМ. Благодарю. Но как ты смеешь, скрывая имя, притязать на брак с моею дочерью?  
ВАХТАНГОВ. Перед смертью признаюсь. Обещаю.  
АЛЬТОУМ. А в чём загвоздка?  
ПАНТАЛОНЕ. Он – шпион.  
ТАРТАЛЬЯ. До определения суда все считаются патриотами.  
БРИГЕЛЛА. Подозрительно.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Однозначно.  
ВАХТАНГОВ. Как милости прошу, дозвольте мне себя не называть.  
АЛЬТОУМ. И эту милость я тебе дарую. Такому голосу, такой осанке я отказать не в силах. Но и ты взаимно милость окажи монарху, который просит с высоты престола. Не требуй, о, не требуй, чтоб тебя подвергли искусу!  
ТАРТАЛЬЯ. Уксус-то здесь при чём?  
ПАНТАЛОНЕ. Он говорит про укусы.  
БРИГЕЛЛА. Хватит перебивать охраняемое мною тело, я же просил!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Согласен.  
АЛЬТОУМ. Охрана всегда права. К тебе я полон такой живой приязни, что с тобою рад поделиться властью.  
БРИГЕЛЛА. Со мной?  
АЛЬТОУМ. С Безымянным. Будь моим державным соправителем. Когда глаза мои сомкнутся, ты получишь в наследство всё, чем я владел. Не требуй, чтоб я лил кровь. Отважный юноша, будь милосерд.  
ПАНТАЛОНЕ. Ему скоро сорок!  
ТАРТАЛЬЯ. С ума сойти.  
БРИГЕЛЛА. Да уж, сохранился.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Однозначно.  
АЛЬТОУМ. Не заставляй меня омыть слезами твой труп. Не распаляй вражды народной к принцессе Турандот, вражды ко мне, родившему безжалостную дочь, надменную, упрямую, пустую, причину горьких мук моих и смерти.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Поздно! Она идёт сама.  
БРИГЕЛЛА. Откуда знаешь?  
ТРУФФАЛЬДИНО. Запах. Запах подарка. Сейчас заиграет музыка. Принцесса Турандот!  
  
Звучит марш. Входят Турандот и Адельма.  
  
АДЕЛЬМА. Принцесса, меня опять не объявили.  
ТУРАНДОТ. Не до тебя.  
АДЕЛЬМА. Обижусь!  
ТУРАНДОТ. Труффальдино, объяви.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Графиня Адельма!  
АДЕЛЬМА. Здрасьте всем. Смотри, какая тишина.  
ТУРАНДОТ. Кто это дерзновенно возмечтал проникнуть в смысл загадок, невзирая на множество примеров, и желает позорно кончить жизнь?  
АДЕЛЬМА. Здесь все свои. Да вот он!  
АЛЬТОУМ. И он вполне достоин, чтобы ты взяла его в мужья, освободив от искуса и не терзая больше несчастное родительское сердце.  
ТУРАНДОТ. Ух, ты какой… Что со мной, Адельма?  
АДЕЛЬМА. Никто из тех, кто приходил на испытанье, не будил в груди моей и тени состраданья, а этого мне жаль.  
ТУРАНДОТ. Речь обо мне!  
АДЕЛЬМА. Как всегда. Я просто перепутала местоимения.  
ТУРАНДОТ. В первый и последний раз. Да, этого мне жаль. Но. Хотя. Ладно, ничто гуманистическое и мне не чуждо. Прохожий, откажитесь от роковой попытки. Видит небо подземного царства, молва о том, что я жестокосерда, - прямая ложь.  
ТАРТАЛЬЯ. Это правда, улики косвенные.  
ПАНТАЛОНЕ. Их тоже нет, я уничтожил.  
ТУРАНДОТ. Эй, вы, оба. Жертвы демократического выбора, не смейте перебивать монарха.  
АЛЬТОУМ. Ты – не монарх.  
ТУРАНДОТ. Я – дочь твоя, а значит, монаршья часть.  
БРИГЕЛЛА. Не самая приглядная.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Я возражаю!  
ТУРАНДОТ. Ещё одно слово без спроса и я устрою конституционный переворот. Объявлю чрезвычайное положение, упраздню демократию…  
АЛЬТОУМ. Не зарывайся!  
ТУРАНДОТ. Шучу же, папа. Я продолжаю. Глубоко ненавидя всех вообще мужчин, я защищаюсь, как знаю, как могу, чтоб оградиться от тех, кто мне противен. Почему я не могу располагать свободой, которою располагают все? Зачем хотите вы, чтоб я была Жестокой против воли? Я готова унизиться до просьбы. Откажитесь от испытанья. Не искушайте мой дивный дар. Я только им горда. Мне даровало небо острый разум и прозорливость. Я бы умерла, когда бы здесь, перед лицом Гильдии была посрамлена. Пока не поздно, позвольте мне не задавать загадок.  
АДЕЛЬМА. Или заране плачьте над собой.  
ВАХТАНГОВ. Мне уже можно говорить?  
ВСЕ. О да!  
ВАХТАНГОВ. Столь дивный голос, столь прекрасный облик, столь чудный ум и редкая душа - В единой женщине! Да разве тот неправ сто раз, кто не страшится смерти, чтоб ею обладать? И Турандот гордится хитроумьем? И не видит, что чем её достоинства обильней и чем ей ненавистней мысль о браке, тем вожделеннее она? И будь сто тысяч жизней в этом бренном теле, безжалостная Турандот, я рад бы сто тысяч раз пойти за вас на казнь.  
АДЕЛЬМА. Ах, ради бога, принцесса, легкие загадки! Ведь он достоин вас.  
ТУРАНДОТ. И что же я, по твоему, сейчас думаю?  
АДЕЛЬМА. Какая радость! О, если бы назвать его моим!  
ТУРАНДОТ. Да?  
АДЕЛЬМА. Да. Но.  
ТУРАНДОТ. Но?  
АДЕЛЬМА. Турандот, о славе вашей помыслите.  
ТУРАНДОТ. Молчи. Чтоб он один из всех в моей груди мог вызвать состраданье? Нет, я должна преодолеть себя. Готовься к испытанью, дерзновенный!  
АЛЬТОУМ. О претендент! Ты упорствуешь?  
ВАХТАНГОВ. Да, государь. Я жажду смерти или Турандот.  
АЛЬТОУМ. О, названная мать моя Персефона, владычица подземного царства! Ты знаешь, я исполняю всё, что тебе угодно. Замужество твоей зловредной внучки – твоя идея. Слышишь ты меня?  
ПАНТАЛОНЕ. Да слышит, слышит.  
ТАРТАЛЬЯ. А что не услышит, донесут.  
БРИГЕЛЛА. И есть кому.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Однозначно. Из первых рук.  
АЛЬТОУМ. Так что, с меня взятки гладки. Начинаем.  
ТУРАНДОТ. Бригелла, знаю, ты меня не жалуешь. И потому тебе я доверяю больше всех. Вот, в мешочке лежат запечатанные конверты с ответами. Прими.  
БРИГЕЛЛА. Я – телохранитель, а не письмоноша.  
ТУРАНДОТ. Бунтуешь?  
БРИГЕЛЛА. Всё, что угодно, только не это. Но моё тело – кесарь, а не вы.  
ТУРАНДОТ. Логично. Папа, прикажи.  
АЛЬТОУМ. Бригелла, возьми уже, не тяни резину, и так на душе кошки скребут.  
БРИГЕЛЛА. Как прикажете. (Принимает мешок.)  
ТАРТАЛЬЯ. А у меня на душе кошки не только скребут.  
ПАНТАЛОНЕ. А я думаю, откуда это дурно пахнет.  
ТАРТАЛЬЯ. Они мяукают!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Во вверенном мне здании вместилища культурного слоя Элевсина дурно пахнуть не может ничего!  
ВАХТАНГОВ. Пожалуйста, начнёмте.  
АДЕЛЬМА. Герой.  
ТУРАНДОТ. Спешите на плаху?  
ВАХТАНГОВ. Я слышал, человеку умирать приходится не однажды, хотелось бы попробовать все виды многоборья.  
ТУРАНДОТ. Труффальдино, за работу!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Внимание, внимание, спрашивает принцесса Турандот. Загадка первая!  
ТУРАНДОТ. Один человек делает это, но сам в нем не нуждается. Покупатель этого - этим сам не пользуется. Человек получающий это - об этом не знает. Скажи мне, что это?  
ВАХТАНГОВ. Я буду счастлив, если остальные загадки ваши не трудней. Принцесса, это гроб.  
АЛЬТОУМ. Что за тишина?  
ПАНТАЛОНЕ. Кому молчим?  
ТАРТАЛЬЯ. За что молчим?  
АЛЬТОУМ. Бригелла, ответ!  
БРИГЕЛЛА (сверившись с запиской). Ответ верный.  
АДЕЛЬМА. Ого!  
АЛЬТОУМ. Какой сюрприз! Мы живы!  
ПАНТАЛОНЕ. Тарталья, он угадал.  
ТАРТАЛЬЯ. Умный, что ли? Как пить дать, наш, итальянец.  
АДЕЛЬМА. О, небо, воспротивься! Он станет вашим мужем, Турандот! Я умираю.  
ТУРАНДОТ. Не торопись, подруга. Труффальдино!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Внимание, внимание, спрашивает принцесса Турандот. Загадка вторая!  
ТУРАНДОТ.  Не думайте, что победили. Меня умом превысить? Никогда! Внимай, безумец. Ответь на детскую загадку. Круглая, а не месяц. Желтая, а не солнце. Сладкая, а не сахар. С хвостом, а не мышь?  
ВАХТАНГОВ. Да я не так давно из детства, чтоб его забыть. Правда, эту загадку слышу впервые. Но не гневайтесь, надменная принцесса, уж я загадку разрешу. Ответ: репа.  
ТУРАНДОТ. Нет!  
ВАХТАНГОВ. Да.  
АЛЬТОУМ. Бригелла!  
ПАНТАЛОНЕ. Кстати, репа – чрезвычайно полезный продукт, Тарталья…  
ТАРТАЛЬЯ. Не сбивай напряженье, Панталоне, не то точно дам по репе.  
БРИГЕЛЛА (сверившись с запиской). Ответ: репа.  
АЛЬТОУМ. Мама моя родная! И вдвойне мамочка названная! Наша взяла!  
ПАНТАЛОНЕ. Гип-гип?  
ТАРТАЛЬЯ. Ура!  
АДЕЛЬМА. Принцесса, вы утратите мгновенно всю вашу славу. Он вас побеждает умом и даже интеллектом!  
ТУРАНДОТ. Молчи. Скорей погибнет мир и сгинет весь род людской.  
АЛЬТОУМ. Но-но, полегче: не накаркай.  
ТУРАНДОТ. Знай, дерзостный глупец, чем ты самонадеянней, тем больше ты ненавистен мне. Уйди. Спасайся. Тебя убьет последняя загадка.  
ВАХТАНГОВ. Ваш гнев, боготворимая принцесса, один мне страшен. И на что мне жизнь, раз милости я вашей недостоин.  
АЛЬТОУМ. Сын милый, отступись! И ты, о дочь! Не задавай ему других загадок! Тебе он мужем быть вполне достоин.  
ТУРАНДОТ. Мне мужем? Отступиться? Пусть закон свершится.  
ВАХТАНГОВ. Не печальтесь, государь, я жажду смерти или Турандот.  
ТУРАНДОТ. И ты получишь смерть. Сейчас увидишь. Труффальдино!  
ТРУФФАЛЬДИНО. Внимание, внимание, спрашивает принцесса Турандот. Загадка третья!  
ТУРАНДОТ. Скажи же. Если это стоит, его можно на пальцах пересчитать! Но если его положить, во век не сосчитаешь!  
АДЕЛЬМА. Он сражён!  
ВАХТАНГОВ. Нет! Турандот, То ваша красота, сверкнув нежданно яростью и гневом, меня смутила. Но я не побежден. Если это стоит, его можно на пальцах пересчитать? Но если его положить, во век не сосчитаешь? Это цифра 8. Если она стоит, легко сосчитать, а если положить, получится знак бесконечности, счесть которую нельзя.  
АДЕЛЬМА. Принцесса? Вот, кто сражён…  
БРИГЕЛЛА (сверившись с запиской). Ответ: 8.  
АЛЬТОУМ. Виват!  
ПАНТАЛОНЕ, ТАРТАЛЬЯ и БРИГЕЛЛА. Виват!  
БРИГЕЛЛА. Труффальдино?  
ТРУФФАЛЬДИНО. А подарок?  
БРИГЕЛЛА. Труффальдино!  
ТРУФФАЛЬДИНО (присоединяется к хору). Ну, так-то бы виват. Виват.  
АЛЬТОУМ. Теперь конец твоим тиранствам, дочка. О, мой триумфатор, приди в мои, отцовские объятья.  
АДЕЛЬМА. Конец преславной Турандот. Да здравствует мужчина.  
ТУРАНДОТ. Вот уж никак нет. Остановитесь. Хватит ликовать! Этот человек Не станет мне супругом. Я желаю задать ему три новые загадки, назначив день. Мне слишком малый срок был дан в этот раз. Я не могла как должно подготовиться. Нельзя же...  
АЛЬТОУМ. Безумная, жестокая! Нет, поздно. Не уступлю тебе ни в чем. Суровый закон исполнен, и руководству Гильдии я поручаю вынести решенье. Панталоне!  
ПАНТАЛОНЕ. Слушаю-с. Прошу извинить. Больше загадок не загадывают и голов не режут, как спелые тыквы. Этот мальчик угадал. Закон исполнен, а теперь - честным пирком да и за свадебку. (Тарталье.)  Что скажете, директор?  
ТАРТАЛЬЯ. Генеральный. Закон исполнен наиточнейшим образом. Толкований не требуется.  
АЛЬТОУМ. Вопрос решен, решен бесповоротно. Идем во храм. Там этот незнакомец объявит нам, кто он. Затем жрецы...  
ТУРАНДОТ. Отец мой, умоляю, подождите...  
АЛЬТОУМ. Я не намерен ждать. Все решено.  
ТУРАНДОТ. Отец, когда вы любите меня, когда моей вы дорожите жизнью, велите испытанье повторить. Я не снесу позора. Я умру, Но не склонюсь пред этим гордецом, женой ему не стану. Мысль одна о том, чтобы мужчине покориться, мужчине стать женой, меня убьет.  
ТРУФФАЛЬДИНО. Господин кесарь, ваша дочь плачет! Настоящими слезами! Когда такое видано!  
АЛЬТОУМ. Упрямица, дикарка, фанатичка! И слушать не хочу! В храм! К жрецам!  
ВАХТАНГОВ. Встань, сердца моего прекрасный деспот! О государь, молю вас, отмените приказы ваши. Я не буду счастлив, когда она меня так ненавидит. Моя любовь не хочет быть причиной её тоски. К чему мне страсть моя, когда она рождает только злобу? Жестокая тигрица, если ты так холодна душой, ну что ж, ликуй: я не намерен быть твоим супругом. Но если б ты увидела моё растерзанное сердце, я уверен, ты пожалела бы его. Ты жаждешь моей кончины? Государь, назначьте вновь испытанье. Эта жизнь мне в тягость.  
АДЕЛЬМА. Он хочет показать себя благороднее и прекраснее всех.  
ТУРАНДОТ. Так и есть.  
АДЕЛЬМА. Благороднее и прекраснее вас, принцесса!  
  
Входит Ангелина.  
  
АНГЕЛИНА. Господин кесарь, уважаемый Альтоум, тебе от матери депеша. Срочно. Вот. (Подаёт пакет.) И до тех пор, пока не прочитаете, никто в этом помещении не произнесёт ни слова.  
АЛЬТОУМ (прочитав депешу). Высочайшим повелением результат испытания объявляется недействительным.  
ВСЕ. Почему!?  
АЛЬТОУМ. У меня от печали заходится сердце, нет сил. Тётя Фая, ты же наверняка в курсе запечатанного секретного пакета, объяви своими словами и – счастливого вам пути. А я пошёл. Бригелла, за мной. (Уходит.)  
БРИГЕЛЛА. Но мне-то скажете же… (Уходит.)  
АНГЕЛИНА. Этот человек не имел права участвовать в состязании. Потому что он ещё не умер. Руку.  
ВАХТАНГОВ. Нет-нет, я же почти мёртв!  
АДЕЛЬМА. Почти не считается!  
АНГЕЛИНА. Руку!  
ВАХТАНГОВ. В последний раз посмотрю на прекрасную Турандот.  
АДЕЛЬМА. Вы ещё расцелуйтесь на прощанье.  
ТУРАНДОТ. А нужно?  
АДЕЛЬМА. Нет!  
ВАХТАНГОВ. Да!  
АНГЕЛИНА. Руку! Или я возьму вас силой.  
ПАНТАЛОНЕ. Как, прямо здесь?  
ТАРТАЛЬЯ. Ну, отвернёшься, вот проблема.  
АНГЕЛИНА. Вон!  
ПАНТАЛОНЕ. Согласен, не люблю сомнительных сцен в своём присутствии. (Уходит.)  
ТАРТАЛЬЯ. Но я генеральный…  
АНГЕЛИНА. Оба!  
ТАРТАЛЬЯ. С другой стороны, у нас монархия. Всех благ. (Уходит.)  
АНГЕЛИНА. В последний раз говорю: руку, Евгений! Или будет худо.  
АДЕЛЬМА. Она знает, кто он!  
ВАХТАНГОВ. Вот моя рука, Ангелина.  
ТУРАНДОТ. Нет! Останься. Персефона – моя бабушка, я с ней договорюсь.  
АНГЕЛИНА. Турандот…  
ТУРАНДОТ. Помолчи, Тётя, ты всего лишь гонец, знай своё место, хоть бы даже и с чрезвычайными полномочиями. Евгений?  
ВАХТАНОВ. Да.  
ТУРАНДОТ. Ты по закону стал мне женихом и стать обязан супругом, иначе я буду опозорена перед людьми.  
ВАХТАНГОВ. Ты хочешь стать супругой?  
ТУРАНДОТ. Нет. Не хочу. Но я ей буду. Потому что без тебя теперь мне не быть. И что поделать, если нет другого способа, чтобы быть с тобой, - пусть будет брак. Любимый мой! (Бросается в объятия Вахтангова.)  
ВАХТАНГОВ. Любимая!  
АДЕЛЬМА. Не может быть, они обнимаются, Ангелина?  
АНГЕЛИНА. Очень похоже. А ты хотела бы оказаться на месте подруги?  
АДЕЛЬМА. Нет! Как ты смеешь.  
АНГЕЛИНА. Смею. Турандот!  
ТУРАНДОТ. Ой, бабушка явилась, лично. Евгений, сейчас мы всё решим. Но где она? Я слышала её голос…  
АНГЕЛИНА. Я здесь.  
АДЕЛИНА. О ваше величество!!!  
ТУРАНДОТ. Бабуля!? Теперь вижу. Глаза! Познакомься, Евгений, царица Аида – Персефона, лично.  
ЕВГЕНИЙ. С ума сойти.  
ТУРАНДОТ. Не надо. Сейчас-сейчас…  
АНГЕЛИНА. Время! Руку, Евгений.  
ВАХТАНГОВ. Да… нет!  
ТУРАНДОТ. Нет! Лучше «да»! Я поняла, царица. Глаза. Как книга. А грамоте я обучена. Повинуюсь. Евгений, подай ей руку. В другой раз ты подашь её мне.  
ВАХТАНГОВ. Турандот…  
ТУРАНДОТ. Мы будем вместе. Скоро. Я люблю тебя.  
ВАХТАНГОВ. Прощай, чудо моё.  
АНГЕЛИНА. Адельма, проводи принцессу.  
АДЕЛЬМА. С радостью. Идёмте, Турандот.  
ТУРАНДОТ. Идём-идём. Иду уже, иду. Ушла. (Уходит.)  
АДЕЛЬМА. Всех благ! (Уходит.)  
АНГЕЛИНА. Полетели.  
ВАХТАНГОВ. Как жаль. Так жаль. Убейте меня, я хочу остаться!  
АНГЕЛИНА. Вы были бы уже мертвы, Евгений, стоило вам лишь ошибиться в ответах на загадки. Но вы не захотели уступать. Гордец не уступил гордячке – вот и вся любовь. А дальше будет видно, время покажет.  
ВАХТАНГОВ. Я с вами не разговариваю.  
АНГЕЛИНА. И не надо. Берегите силы. Вам нельзя было оставаться там, у вас здесь ещё не всё сделано. Миссия, знаете ли, штука жестокая. Жрец служит до последней капли воздуха, или нечего было становиться жрецом. Вы дома. Да, я прихватила портрет принцессы, пусть будет с вами. Прощайте. (Уходит.)  
  
КАРТИНА 5. Гостиная. В кресле дремлет Вахтангов. Входит Надежда.  
  
НАДЕЖДА. Женя! Ты на ногах? Нельзя же, доктор запретил.  
ВАХТАНГОВ. Надя? Надюша. Надежда… Мне надо в студию.  
НАДЕЖДА. Сергей просил показать тебе его новый рисунок.  
ВАХТАНГОВ. Я так рад, что сын верен своему дару. Из него может выйти отличный живописец. А может быть, даже чудесный. Где рисунок?  
НАДЕЖДА. Да вот же, на столике, перед кроватью. Это портрет. Серёжа утверждает, что это я.  
ВАХТАНГОВ (берёт портрет). Ты!? Принцесса…  
НАДЕЖДА. Да ну тебя, Женька. Просто мальчик разглядывал наши фотографии и выбрал какую-то, где я в девичестве.  
ВАХТАНГОВ. Вспомнил! Да. Я тебя помню.  
НАДЕЖДА. Вот альбом с фотографиями. Гляди! Тут твои фотографии тоже, маленького. Такой очаровашка. Тёти твои. Катаринэ и Домна. Отец.  
ВАХТАНГОВ. Дедушки нет…  
  
Входит Саркис.  
  
САРКИС. Как нет, я есть, теперь скоро увидимся. Да ты и так помнишь. Мне хватает. Вот бабушки твоей нет, жаль. Богиня была. Моя богиня. Ох, как же мы любили друг друга. Она умерла и для меня даже нашего Тифлиса не стало. Родственники, соседи ворчали, куда ты едешь, зачем тебе какой-то аул Владикавказ. Там нет никого и ничего, трое малых детей на руках… А я не мог больше быть там, где её не стало. Переехал. Занимался детьми, как мог, как умел. Но кто есть наши дети без матери? Как инвалиды. Пьянствовал. Да. Так что, я же понимаю, что Багратион Сергеевич – это моя вина, вина Саркиса перед Багратом. Теперь понимаю. А тогда гордость не давала жить правильно, в согласии с разумом. Армянин, не армянин, важнее: сын и отец, отец и сын. Но если ты родился армянином, не надо гнуться, тебя сломают, а корень по любому останется. Радуйся, что ты армянин, тебе повезло, значит, Бог тебя любит. Мой портрет не заказывай, пусть твой сын рисует, что хочет. А правнук-то в меня! Согласись, может и не быть ему художником, если бы прадед не был маляром. Увидимся, внук. Прощай! (Уходит.)  
НАДЕЖДА. Что ты? Тебе плохо!  
ВАХТАНГОВ. Нет, родная, мне хорошо. Да так хорошо, как давно не бывало. Неужели всё действительно не так, как кажется. И всё, и все, и вся есть одна иллюзия.  
НАДЕЖДА. О чём ты?  
ВАХТАНГОВ. Это даже не чудо, это мандат на все мои права.  Ай, да Ангелина, удружила.  
НАДЕЖДА. Ты всё о театре. Что передать сыну?  
ВАХТАНГОВ. Что он художник. Нам с ним надо обязательно увидеться. Портрет – чудо. Остальное – при встрече. С тобой, Надежда. Какой у нас теперь год на дворе? А, вспомнил. Да-да.  
  
Мимо танцуют сиртаки Панталоне, Тарталья, Бригелла и Труффальдино.  
  
НАДЕЖДА. Смеёшься. Над чем.  
ВАХТАНГОВ. Маски. Они протанцевали только что мимо.  
НАДЕЖДА. Маски?  
ВАХТАНГОВ. Дель арте.  
НАДЕЖДА. А, танец лебедей.  
ВАХТАНГОВ. Да нет, в это раз что-то греческое. Наверное, начался карнавал в Элевсине. А-то и сама мистерия.  
НАДЕЖДА. Ты так посвежел вдруг. Помолодел.  
ВАХТАНГОВ. Я старше тебя, Надежда. Так вот. Будет «Принцесса Турандот» Карло Гоцци. Да нет, моя Турандот. Моя. Сказка посреди войны. Радость посреди тоски. Понимаешь?  
НАДЕЖДА. Студийцы воспарят, что будет Турандот. Но они хотели Шиллера.  
ВАХТАНГОВ. Для Шиллера смысл пьесы в том, что девушка добивается права выйти замуж, когда и за кого захочет. Но, согласись, тема так устарела. И уж если что-нибудь заставит тут современного зрителя не заскучать, так только хорошая театральная шутка и эстетическое удовольствие род весёлого и виртуозного искусства актёров. Так зачем мучится с Шиллером? Ведь он станет сопротивляться, а гении в сопротивлении весьма искусны. Так и бог с ним, пусть отойдёт, Будем улыбаться и откровенно шутливо изображать переживания героев, как и подобает в фантастической пьесе. Обнажим искусство театра так, чтобы не сама пьеса, а её представление стало смыслом спектакля!  
  
Мимо, в китайских одеждах, танцуют Панталоне, Тарталья, Бригелла и Труффальдино. За ними – Альтоум и Адельма. Затем – Турандот.  
  
НАДЕЖДА. Опять маски?  
ВАХТАНГОВ. Не только. Ну, вылитые китайцы. Будем радоваться с Гоцци.  
НАДЕЖДА. Ты совсем юн, как я на портрете.  
ВАХТАНГОВ. Я старше тебя, жена. Надо радоваться, Надежда моя, и радовать, просто радовать. Я пойду. (Уходит.)  
НАДЕЖДА. К чёрту ужасы, горе и тоску. Радости бы людям, радости. Женя, зачем же ты уходишь. За что… Как ты смеешь, подлец! У тебя сын. Я. Ну, ладно, я старая, надоевшая, но Серёжа! Ты чудный отец, божественный. Как же сын будет без тебя. И вот тебя снова нет рядом, даже на оставшиеся дни. Ты – в театре. А нас, с сыном, нет. Конечно-конечно, ты нас любишь. Ты нам верен. Но тебя с нами нет, потому что ты в театре. Мы, с Серёжей, живые, нас можно потрогать, поцеловать, но ты не с нами. Ты в театре. Там, где нет ничего. Чего на самом деле не существует. Бесплотное чудовище, сожравшее тебя! Ты с ним, ты без него не можешь. Его нет, но он с тобой. Ты умрёшь, а он останется. Ему-то хоть бы что. Он будет жить дальше, потому что бессмертен. Быть может, и на том свете он тебя не оставит. Театр везде и всюду, он – бог и он вечен. А мы без тебя. Зачем мы сейчас? Чтобы тебя поддержать, уходящего навсегда. Зачем мы были? Чтобы тебя поддержать, живущего ради вечности. Сколько пафоса, сколько шума, гама. Вместо одной тихой радости – нашей семьи. Любви. Улыбки. Наверное, с возрастом это вполне могло сложиться. Но не сейчас. И не вчера. И никогда. В конце концов, что за дело вечности до тех, кто ей служит, тем более до тех, кто забыл, что живёт исключительно для неё. Проклятая смерть, чтоб ты сдохла. Будь ты неладна! Нет, ладна, ладна, будь ладна. Только не мучь его, проклятая, не мучь. Жизнь идёт. Как-то. И я иду. Иду. Как то. Иду. (Уходит.)  
  
КАРТИНА 6. Театр. Сцена в декорациях «Турандот». На авансцене Вахтангов, элегантно одетый, с мокрым полотенцем, обёрнутом вкруг головы.  
  
ВАХТАНГОВ. Всего доброго, господа. Не волнуйтесь, всего лишь тридцать девять, нормальная температура для репетиции. Прощайте, друзья! Ой. Эй. Ай. Э-ге-ге… Кто-то остался? Хоть кто-нибудь? Люди! Никого. Слава Богу. Так хочется жить. Эх, так хочется… так… (От боли хватается за бок.) Мне больно, значит, я жив. (Корчится от боли, но делает вид, что играет роль, делает акробатические движения, строит рожи, ходит колесом.) Актёры возмущались, уговаривали не делать прогона. Они не поняли, что больше я спектакля не увижу. Для них последний прогон, для меня премьера. Так прекрасна «Турандот». Любимая. Как Надя. Юна, свежа, как моя Надежда, тогда в начале века. Гимназисточка! Обворожительна… ворожея моя. (Напевает). «Гимназистки румяныя от мороза чуть пьяныя грациозно сбивают рыхлый снег с каблучка»… Наши зрители, те, кто далеко живёт, уже собираются на спектакль, а мы ещё только снимаем гримы. Я жив, значит, я не умер. Нет-нет, я не корчусь от боли, не дёргаюсь в предсмертных судорогах, что вы, господа, я придумываю для моих актёров смешные позы и прыжки, чтобы вам не стало скучно. Ради радости живём… Да как же больно-то! Ради радости. (Кричит от боли и смеётся.)

© Copyright: [Кушнир Вячеслав](https://proza.ru/avtor/forik), 2020